

Protection des données & conditions d'utilisation – Global Campus 21 | Mise à jour: 01 Décembre 2015

1. Préambule

Nous attachons une extrême importance à l'utilisation responsable de vos données personnelles, dans le respect des prescriptions de protection des données valables en Allemagne : en tant qu'organisation à but non lucratif, mais aussi en tant que société directement responsable vis-à-vis du gouvernement fédéral allemand, la GIZ GmbH administre la plate-forme GC21 (www.giz.de/gc21) permettant d'interconnecter activement les utilisateurs de façon durable et à long terme à travers l'enregistrement à GC21, l'inscription aux cours en ligne et la participation à des réunions en ligne dans le cadre de la communauté d'apprentissage.

Le groupe cible de Global Campus 21 comprend les employés de la GIZ à l'intérieur comme à l'extérieur de l'Allemagne, les organisations et pays partenaires de la GIZ et généralement toute personne s'intéressant aux offres d'enseignement numérique de Global Campus 21.

Global Campus 21 établit, traite et utilise les données personnelles dans la mesure explicitement autorisée par les règles de protection des données valables en Allemagne ou doit, au-delà de ce cadre, disposer du consentement valable de la personne concernée ou de l'utilisateur. Le consentement est donné par l'acceptation de la présente déclaration de protection des données.

De par votre consentement, vous déclarez accepter (sous réserve d'une révocation possible à tout moment) que vos données personnelles (les déclarations obligatoires et les déclarations volontaires sont expliquées ci-après) – ainsi que leur mise à jour ultérieure – soient collectées, traitées et utilisées dans le cadre de la présence internet de Global Campus 21. Les détails concernant les adresses peuvent être transmis à des imprimeries et des agences, mais exclusivement dans le but d'envoyer par la poste des publications de Global Campus 21. Cela inclut par exemple les invitations à des événements.

Nous vous informons ci-après en détail de la façon dont Global Campus 21 traite vos données personnelles. Ci-après, le terme "utilisateur" se réfère à toute personne enregistrée à Global Campus 21. Si vous avez des questions dépassant le cadre des informations figurant ci-après et concernant la collecte, le traitement ou l'utilisation de vos données personnelles, veuillez contacter notre délégué(e) chargé(e) de la protection des données

(GIZ GmbH, Friedrich-Ebert-Allee 40, 53113 Bonn, Allemagne), qui sera également à votre disposition pour toute demande d'informations et à qui vous pouvez faire part de vos idées ou de vos plaintes.

2. Données personnelles

a. Détails personnels obligatoires

Sans enregistrement, Global Campus 21 est accessible à tous les utilisateurs d'Internet uniquement à titre d'information.

La collecte, le traitement et l'utilisation sur Global Campus 21 impliqueront le moins de données personnelles possible, mais jamais plus que le strict nécessaire. En tant que réseau pour l'apprentissage virtuel, la coopération et le Social Media, Global Campus 21 ne fonctionnera que si les utilisateurs rendent accessibles un minimum de données personnelles aux autres utilisateurs. Pendant l'enregistrement, vous serez prié de fournir les données personnelles suivantes, qui nous permettront de vous présenter les services de Global Campus 21:

- nom d'utilisateur (pseudonyme)
- sexe
- nom
- prénom
- adresse e-mail
- langue préférée
- mot de passe
- acceptation des principes de protection des données présentés ici.

Ces données seront collectées et transmises par l'intermédiaire d'un lien sûr ([https](https://) / certificat SSL). Lorsque vous aurez fourni ces informations, vous recevrez une confirmation à l'adresse e-mail que vous aurez indiquée. Lorsque l'administrateur ou le chef de projet auront complété votre enregistrement, vous pourrez ensuite vous connecter sur Global Campus 21. Vous obtiendrez l'accès à certaines offres par le responsable de projet correspondant.

Toutes vos données à des fins d'apprentissage et de coopération, seront visibles que pour les participants à l'intérieur de votre communauté/vos communautés ou salle(s) d'apprentissage. Tous les autres participants de Global Campus 21 ne pourront pas voir les informations de votre profil. La visibilité de votre profil peut être activée en cliquant sur le paramètre de visibilité « public ». Dans ce cas votre profil sera accessible à d'autres

utilisateurs de Global Campus 21, qui ne partagent pas une communauté ou une salle d'apprentissage avec vous. Il n'est pas possible de trouver vos données à travers des moteurs de recherche.

b. Déclarations volontaires

Afin de pouvoir utiliser tous les services et toutes les informations sans limitations sur Global Campus 21, il est nécessaire de compléter votre enregistrement en ajoutant volontairement les détails personnels suivants:

- ville
- pays
- intérêts
- branche
- domaine de travail
- à propos de moi
- je cherche
- j'offre

Ces informations (ainsi que toutes les données mentionnées ci-dessus) seront demandées pour permettre l'échange d'informations entre les utilisateurs. Les utilisateurs ont le droit d'accéder aux données mentionnées exclusivement pour la prise de contact, par exemple pour trouver des experts d'une spécialité particulière et pour éventuellement prendre contact avec eux. L'utilisation des données à d'autres fins, incluant spécialement les demandes commerciales et les envois commerciaux, est interdite.

Il est également possible de compléter votre profil en ajoutant volontairement d'autres informations sur votre personne.

- image
- adresse
- nom skype
- nom LinkedIn
- site web
- numéro de téléphone
- numéro de portable
- société

Étant donné que chaque communauté et salle d'apprentissage ont une orientation technique

spécifique, vous pourrez compléter votre profil avec des informations supplémentaires. Ces informations seront installées par le gestionnaire de communauté, le tuteur ou l'administrateur de la communauté ou de la salle d'apprentissage. L'entrée de ces données est dans tous les cas volontaire.

c. Utilisation de l'outil QuickMeeting (Saba Meeting)

Le logiciel virtuel QuickMeeting peut être employé dans le cadre d'un cours ou d'une communauté. Ce logiciel se base sur la plateforme virtuelle Saba Meeting. Selon la configuration il est possible d'enregistrer les sessions dans QuickMeeting. Vos données (nom et prénom) seront visibles dans la liste des participants. Si vous activez votre micro ou votre caméra, ces données pourront aussi être enregistrées. Les enregistrements sont uniquement accessibles aux membres de la communauté ou de la salle d'apprentissage. L'enregistrement inclut toutes les présentations, sondages anonymes, vidéos, documents ainsi que les diffusions audio et vidéo. L'historique du chat ne sera pas enregistré.

d. Type, étendue et objectif du traitement et de l'utilisation de vos données

Le traitement des données personnelles est soumis aux prescriptions légales en vigueur, en particulier à la TMG [Telemediengesetz – loi allemande sur les télémedias] et à la BDSG [Bundesdatenschutzgesetz - loi allemande sur la protection des données].

3. Prise de contact

En tant qu'utilisateur enregistré, vous déclarez accepter, que vos données, par exemple votre adresse e-mail, soient utilisées pour une prise de contact par l'administration GC21. La prise de contact peut s'effectuer par le biais de messages personnels adressés aux utilisateurs ou aussi par des informations générales / bulletins d'informations.

4. Aucune transmission des données personnelles à des tiers

Nous ne transmettons pas vos données personnelles à des tiers. La seule exception est formée par les cas où il existe une obligation légale de transmettre les données (par ex. conformément à l'article 14, partie 1 TMG [loi allemande sur les télémedias] en cas de demandes formulées par des autorités judiciaires ou des institutions de l'État ayant des pouvoirs correspondants). Nous ne transmettons en aucun cas vos données personnelles à des tiers à des fins publicitaires, de marketing ou à d'autres fins commerciales.

5. Cookies

Global Campus 21 sauvegarde des cookies dans votre navigateur. Les cookies sont des petits fichiers textes que nous utilisons pour la durée d'une session. Ils servent à identifier

l'utilisateur lors d'une ouverture de session, à sélectionner la langue de menu souhaitée et à assurer le bon déroulement des opérations. Il est possible de désactiver les cookies dans le navigateur mais cela risque de restreindre la fonctionnalité de Global Campus 21.

6. Fichiers protocoles

À l'intérieur du domaine protégé par un mot de passe et durant votre connexion les données suivantes seront journalisées et stockées :

- accès aux objets : objet, heure, durée, utilisateur, action, chemin d'accès à l'objet
- accès à des répertoires de fichiers : objet répertoire, heure, durée, utilisateur
- Connexions d'utilisateurs : utilisateur, heure, durée de la session
- Historique du traitement des données pour chaque utilisateur : utilisateur, fichier, heure, action
- progrès d'apprentissage en unités d'apprentissage de formation en ligne (WBTs) : objet d'apprentissage, heure, durée, niveau d'apprentissage, points obtenus
- données de sessions de tests/évaluations : test, utilisateur, heure, durée, points obtenus, statut, niveau d'apprentissage, réponses choisies

Les fichiers log servent d'une part à la création d'une statistique d'utilisation des outils virtuels qui a pour but la planification de mesures techniques comme l'adaptation et l'actualisation de logiciels, la migration de données, la détermination de la durée de la maintenance et des horaires du support. Par ailleurs, à travers les statistiques les administrateurs des communautés obtiennent une vue d'ensemble de l'utilisation des contenus mis à disposition. Ceci les soutient dans leur accompagnement didactique et la planification des offres. L'évaluation des données des statistiques est réalisée de manière anonyme. Aucun profil d'utilisateur ne sera établi et les données ne seront pas utilisées à des fins commerciales ou pour l'analyse du marché.

La saisie des données sur le progrès d'apprentissage et les résultats de tests est personnalisée, les données n'étant accessibles uniquement aux super – administrateurs GC21, administrateurs et tuteurs d'une communauté ou d'une salle d'apprentissage. Les données servent exclusivement à l'encadrement des participants d'une salle d'apprentissage et à l'accompagnement du procès d'apprentissage. Les données pour l'évaluation du progrès d'apprentissage seront supprimées immédiatement après l'atteinte de l'objectif (fin du cours).

7. Personnes de moins de 18 ans

Les services offerts par Global Campus 21 sont destinés aux personnes majeures. Les parents ou d'autres tuteurs sont responsables de la protection de la sphère privée de leurs enfants. La permission des parents est recommandée dans tous les cas où les mineurs souhaitent divulguer sur Global Campus 21 des informations les concernant directement.

8. Désactivation du compte d'accès

Les comptes d'accès qui ont été ouverts peuvent être supprimés avec les données qu'ils contiennent. Par conséquent, les données ne peuvent plus être appelées. Comme les données sont stockées dans la mémoire cache, ces données d'utilisateur peuvent rester accessibles pour une courte durée après la désactivation du compte d'accès. Global Campus se réserve le droit de continuer à stocker les données, si nécessaire (p. ex. pour faire valoir ses droits à des dommages et intérêts en cas de violation).

Après la fermeture de votre compte d'accès, vos données seront entièrement et irrémédiablement supprimées. Les entrées dans les forums de discussion et les messages personnels deviendront anonymes, ainsi ils ne pourront plus vous être attribués. De cette façon la discussion reste compréhensible, par exemple. Mais avant, vous pourrez vous même supprimer vos entrées individuellement.

9. Modifications des principes de protection des données

Le contenu et les fonctions de GC21 sont constamment développés et améliorés. Pour cette raison, il peut être nécessaire de modifier ces données. Les utilisateurs enregistrés seront informés des modifications. Il est possible à tout moment de visualiser et d'imprimer une version mise à jour à l'adresse URL <http://www.giz.de/gc21/data-protection>. De plus, il est possible de télécharger et de stocker ces principes de protection des données.

10. Droit d'information et contact

Conformément à l'article 13, partie 7 TMG et à l'article 34 BDSG [Bundesdatenschutzgesetz – loi allemande sur la protection des données], chaque utilisateur enregistré à Global Campus 21 a le droit d'obtenir, à tout moment et gratuitement, des informations sur ses données personnelles. Veuillez adresser vos demandes d'informations par écrit à Global Campus 21 c/o GIZ GmbH, Friedrich-Ebert-Allee 40, 53113 Bonn, Allemagne. Ces principes de protection des données sont disponibles en allemand, anglais, français, espagnol, portugais, russe, chinois et arabe. En cas d'incohérence entre les différentes versions, la version anglaise prévaudra.

11. Mesure d'audience appliquée

Sur le site web www.giz.de/gc21 et dans les communautés/ salles d'apprentissage où Wordpress est utilisé, des données sont collectées et enregistrées à travers le plugin Safety de Wordpress <http://statify.de/> pour l'optimisation et l'établissement de statistiques. Ce plugin enregistre toutes les consultations de pages et affiche uniquement des données anonymes. En plus du temps passé sur une page, seront affichées les pages les plus souvent visitées et les sources internet les plus souvent utilisées (Referrer).

II Conditions d'utilisation

1. Opérateurs et utilisateurs

Ces conditions d'utilisation s'appliquent entre l'opérateur – le Global Campus 21 c/o Deutsche Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit GIZ GmbH, 53113 Bonn – et l'utilisateur enregistré à Global Campus 21.

Ces conditions d'utilisation peuvent être soumises à des modifications. La version en vigueur des présentes conditions d'utilisation se trouve à l'adresse URL <http://www.giz.de/gc21/data-protection>. Vous pouvez la visualiser et l'imprimer. Veuillez lire attentivement ces conditions d'utilisation. Elles contiennent des informations importantes, les droits et obligations mutuels, etc.

2. Objet du contrat

Le contenu principal du service de Global Campus 21 est une plate-forme Internet ayant pour adresse URL www.giz.de/gc21 et sur laquelle les participants des cours et communautés en ligne peuvent se relier, se (re)trouver, s'échanger, faire connaissance et communiquer à travers des messages, des forums de discussion et d'autres moyens. En tant qu'opérateurs, nous nous engageons à assurer que la plate-forme fonctionne sans perturbations, bien que nous ne puissions le garantir. Les circonstances peuvent entraîner une disponibilité réduite du système lors des travaux de maintenance ou suite à d'autres événements.

3. Contenus inadmissibles

Nous nous réservons le droit de refuser des contenus (par exemple noms d'utilisateur, entrées de forum, vidéos, images, etc.) étant de nature illégale, insultante, discriminatoire, pornographique, faisant l'apologie de la violence, ou de toute autre manière inconciliable avec les conditions d'utilisation suivantes et susceptible de ternir l'image publique de Global Campus 21 ou de la GIZ.

4. Droits et devoirs de l'utilisateur

Les utilisateurs de Global Campus 21 s'engagent à respecter les droits d'auteur. Seuls les contenus et déclarations ne violant pas les droits d'autrui (notamment les droits d'auteur et droits voisins) pourront être publiés sur Global Campus 21.

Les utilisateurs de Global Campus 21 sont responsables de leurs activités au sein de la plate-forme entière. Le mot de passe personnel servant à activer et à utiliser le compte d'accès de l'utilisateur ne doit en aucun cas être accessible à des tiers. Si vous avez des raisons de penser que des tiers ont pris connaissance de votre mot de passe, il est de votre devoir de le changer immédiatement (vous pouvez changer votre mot de passe dans votre espace de profil personnel).

Les activités des utilisateurs visant à compliquer la fonctionnalité de la plate-forme ou à rendre le portail inutilisable sont interdites et peuvent entraîner des poursuites civiles ou pénales. En particulier, les mesures influençant la structure physique et logique du portail sont également interdites. Vous n'êtes pas autorisés à utiliser Global Campus 21 à des fins commerciales. Entre autre, il est interdit d'envoyer des courriers électronique publicitaires non sollicités (=spam).

D'une manière générale, il n'est pas permis, sur GC21, de créer plus d'un compte d'utilisateur, de créer un compte d'utilisateur au nom d'une autre personne, de créer un compte d'utilisateur au nom d'un groupe ou d'une personne morale ou de se faire passer pour une autre personne ni de diffuser de fausses informations sur soi-même ou sur d'autres personnes.

De plus, tout utilisateur de Global Campus 21 est tenu de ne pas violer les prescriptions légales par ses contenus et ses activités (droit en vigueur en République Fédérale d'Allemagne). Il est interdit d'utiliser la plate-forme à des fins illégales, par exemple.

Il est également interdit de publier, de transmettre ou de divulguer des déclarations ou contenus illégaux, notamment ceux qui présentent un caractère insultant, font l'apologie de la violence ou sont de nature discriminatoire ou pornographique ou présentent d'autres aspects immoraux. Cela s'applique également aux contenus accessibles par des liens mis en place par les utilisateurs. De plus, il est interdit d'utiliser des propos choquants, des termes ambigus, etc. s'ils sont soupçonnés d'être illégaux sans pouvoir être considérés définitivement en tant que tels.

Les activités interdites sont par exemples les suivantes:

- les contenus préjudiciables pour les adolescents,
- toute représentation de violence envers des êtres humains ou des animaux,
- les contenus violant la dignité humaine,
- les contenus à caractère religieux ou politique extrême, les contenus à caractère

raciste, incitant à la haine ou ceux faisant l'apologie des guerres,

- les jeux d'argent,
- les contenus obscènes,
- la saisie de photos et de vidéos sans l'autorisation du photographe ou de la personne photographiée.
- l'organisation d'actions criminelles et terroriste. - -

Si Global Campus 21 suspecte de tels contenus ou références, elle se réserve le droit de les supprimer sans préavis ou explication préalable.

5. Droits et obligations de l'opérateur

A travers Global Campus 21, la GIZ met à disposition des utilisateurs juste une plateforme sur laquelle ils peuvent apprendre en ligne et entrer en contact avec des communautés et d'autres tiers.

Pour cela elle met en place les applications techniques permettant la prise de contact. Cette offre ne donne lieu à aucune mise en relation, et la GIZ n'est pas responsable de la mise en contact.

Les demandes en dommages-intérêts pour perturbations techniques sont également exclues. Notre administration technique s'engage à assurer le service sans faille de la plateforme mais ne peut le garantir totalement, comme nous l'avons déjà mentionné dans nos remarques sur la sécurité.

Avant leur diffusion, leur transmission ou leur publication, les déclarations ou informations diffusées publiquement par les utilisateurs ne sont pas vérifiées par les opérateurs de Global Campus 21.

Dans le cas où les conditions d'utilisation ne sont pas respectées ou si un utilisateur est raisonnablement soupçonné de les enfreindre, nous sommes autorisés à expulser l'utilisateur en question et, le cas échéant, à supprimer immédiatement les contenus qu'il a utilisés ou qui lui ont été adressés. Dans ce cas, un avertissement fixant une date limite est envoyé à l'utilisateur, sauf s'il s'agit d'une violation grave au point que la relation d'utilisation ne peut être maintenue.

Les utilisateurs dégagent les opérateurs de GC21 de toute revendication, y compris les demandes en dommages-intérêts, que d'autres utilisateurs ou tiers peuvent faire valoir suite à une violation de leurs droits par un contenu publié par l'utilisateur sur GC21.

L'utilisateur assume tous les frais raisonnables et proportionnels occasionnés à l'opérateur par suite d'une violation des droits de tiers, y compris les frais raisonnables et proportionnels résultant de la défense judiciaire. Ces obligations de l'utilisateur ne s'appliquent pas si l'utilisateur n'est pas responsable de la violation du droit.

6. Fermeture d'un compte d'accès

Vous pouvez fermer votre compte d'accès à tout moment, sans raison. Les données de l'utilisateur ne peuvent plus être appelées après la désactivation du compte. Comme les données sont stockées dans la mémoire cache, les données du membre peuvent rester accessibles pour une courte durée, pour des raisons techniques. Si cela s'avère nécessaire, Global Campus 21 se réservera le droit de stocker les données temporairement (p. ex. pour faire valoir ses droits à des dommages – intérêts en cas de violation).

Remarque : Après la fermeture de votre compte d'accès, vos données seront entièrement et irrémédiablement supprimées. Les entrées dans les forums de discussion, les messages personnels et d'autres contributions deviendront anonymes. Ils ne pourront plus vous être attribués mais ne seront pas effacés, pour qu'une discussion reste compréhensible, par exemple.

7. Responsabilité

Le site Internet de Global Campus 21 a été élaboré avec le plus grand soin. Nous ne pouvons assumer aucune responsabilité pour l'intégralité, l'exactitude et l'absence d'erreurs des informations mises à disposition. De plus, nous ne pouvons assumer aucune responsabilité pour les contenus publiés par les utilisateurs. De plus, la responsabilité pour des dommages directs ou indirects résultant de l'utilisation de ce site Internet est exclue. En tant qu'opérateur nous ne sommes pas responsables du contenu des sites Internet auxquels il est fait référence au moyen d'hyperliens. Par ailleurs nous n'assumons aucune responsabilité ou garantie concernant l'adéquation et le respect des règles.

En tant qu'utilisateur vous libérez Global Campus 21 de toute obligation à l'égard de tiers, que l'utilisateur peut faire valoir auprès Global Campus 21 suite à une violation des obligations et / ou des actes dommageables mentionnés ci-dessus. Nous déclinons toute responsabilité de Global Campus 21 dans le cadre de ce qui est légalement admissible. (Comme version juridiquement contraignante des conditions d'utilisation, la version anglaise prévaudra.)

8. Modification des Conditions d'utilisation

Global Campus 21 se réservera le droit de modifier ces conditions d'utilisation à tout moment et sans mentionner de raisons. Les utilisateurs enregistrés seront informés sur les modifications. Si aucune opposition n'est soumise dans les deux semaines qui suivent l'information sur la modification de la version, celle –ci sera considérée comme acceptée.